

Varenr. 51098

Udskiftning af sideglas

Pakken indeholder: 1 stk. glas



Vejledning

Glasset i ovnen er et 4 mm Robax glas.

- Åben lågen.
- Fjern Bauartfjederen med en tang.
- Fjern forsigtigt støbejernsristen og de ildfaste sten.
- Fjern de 2 møtrikker på metalpladen øverst på glasset i den pågældende side og fjern pladen og de 2 afstandsstykker.
- Løsn de 2 møtrikker bag pladen.
- Demonter klemmerne, der holder glasset på plads i bunden. Efter en periode med varmepåvirkning kan det være nødvendigt at benytte noget rustløsende olie.
- Løft glasset ud og sæt det nye glas i.
- Gentag punkt 3-6 i omvendt rækkefølge.
- Montér evt. igen Bauartfjederen. Bauartfjederen er et lovkrav i Tyskland men ikke i DK.

Herefter er brændeovnen igen klar til brug.

Modellnr. 51098

Austausch des Seitenglases

Paketinhalt: 1 Stck. Glas



Anleitung

Das Ofenglas ist aus 4 mm Robax Glas.

- Die Tür öffnen.
- Die Bauartfeder mit einer Zange abmontieren.
- Nehmen Sie vorsichtig den Gußeisenrost und die Steine in der Brennkammer heraus.
- Entfernen Sie die oberste Metallplatte sowie die 2 Abstandstücke bei dem Glas an der entsprechenden Seite. Hier müssen Sie 2 Schrauben lösen.
- Lösen Sie die 2 Mutter hinter der Platte.
- Montieren Sie die Clips ab, die das Glas halten im Boden. Nach einer Periode mit Wärmeeinwirkung, kann es notwendig sein, rostlösendes Öl zu benutzen.
- Nehmen Sie das Glas heraus, und montieren Sie das neue Glas.
- Wiederholen Sie die Punkte 2-6 in umgekehrter Reihenfolge.

Sie können jetzt den Kaminofen wieder benutzen.

Réf. 51098

Remplacement de la vitre

Le colis contient 1 vitre uniquement.



Procédure

La vitre est un verre Robax de 4 mm d'épaisseur.

- Ouvrez la porte.
- Retirez le ressort de fermeture avec une pince.
- Retirez avec précaution la grille en fonte et les plaques vermiculite.
- Retirez les 2 écrous de la plaque métallique en haut de la vitre en question et enlevez la plaque ainsi que les deux entretoises.
- Desserrez les 2 écrous derrière la plaque.
- Enlevez les clips du bas retenant la vitre. Il est préférable d'appliquer un peu d'huile si les écrous sont grippés ou rouillés.
- Retirez la vitre cassée et placez la vitre neuve.
- Répétez les points 3-6 dans l'ordre inverse.
- Vous pouvez remonter le ressort de fermeture automatique. Toutefois, il n'est obligatoire qu'en Allemagne, vous n'êtes donc pas obligé de le conserver.

Vous pouvez vous servir de votre poêle à nouveau.

Item No. 51098

Replacement of the side glass

The package contains: glass, 1 pc.



Directions

The glass is a 4 mm Robax glass.

- Open the door.
- Remove the spring with a pair of pliers.
- Carefully remove the cast iron grid and the insulation parts.
- Remove the 2 nuts on the metal plate at the top of the glass in question and remove the plate and the 2 spacers.
- Loosen the 2 nuts behind the plate.
- Remove the clips holding the glass in place at the bottom. It may be necessary to use some oil in order to loosen up the rust.
- Remove the glass and place the new glass.
- Repeat point 3-6 in reversed order.
- If you wish to use the spring, then mount it again. Please note that it is only necessary to remount it if you live in Germany, otherwise you may leave it off.

Hereafter you can use your stove again.